



የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

ፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ FEDERAL NEGARIT GAZETTE

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

አሥራ ዘጠነኛ ዓመት ቁጥር ፫
አዲስ አበባ ሀዳር ፲፱ ቀን ፪ሺ፰ ዓ.ም.

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

19th Year No. 3
Addis Ababa 28th November 2012

ማውጫ

CONTENTS

ደንብ ቁጥር ፪፻፸፩/፪ሺ፰ ዓ.ም.
የማህበራዊ ጤና መድሀን የሚኒስትሮች
ምክር ቤት ደንብ..... ገጽ ፮ሺ፯፻፵፩

Regulation No. 271/2012
Social Health Insurance Scheme Council of Ministers
RegulationPage 6641

የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ ቁጥር ፪፻፸፩/፪ሺ፰
ስለማህበራዊ ጤና መድሀን የወጣ የሚኒስትሮች
ምክር ቤት ደንብ

COUNCIL OF MINISTERS REGULATION No. 271/2005
COUNCIL OF MINISTERS REGULATION TO
PROVIDE FOR SOCIAL HEALTH INSURANCE SCHEME

የሚኒስትሮች ምክር ቤት የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ አስፈጻሚ አካላትን ሥልጣንና ተግባር ለመወሰን በወጣው አዋጅ ቁጥር ፮፻፺፩/፪ሺ፫ አንቀጽ ፭ እና በማህበራዊ ጤና መድሀን አዋጅ ቁጥር ፮፻፺/፪ሺ፪ አንቀጽ ፲ መሠረት ይህንን ደንብ አውጥቷል።

This Regulation is issued by the Council of Ministers pursuant to Article 5 of the Definition of Powers and Duties of the Executive Organs of the Federal Democratic Republic of Ethiopia Proclamation No. 691/2010 and Article 10 of the Social Health Insurance Proclamation No. 690/2010.

፩. አጭር ርዕስ

1. Short Title

ይህ ደንብ “የማህበራዊ ጤና መድሀን የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ ቁጥር ፪፻፸፩/፪ሺ፰” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

This Regulation may be cited as the “Social Health Insurance Scheme Council of Ministers Regulation No. 271/2012”.

፪. ትርጓሜ

2. Definitions

በዚህ ደንብ ውስጥ የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር፡-

In this Regulation, unless the context otherwise requires:

፩/ “አዋጅ” ማለት የማህበራዊ ጤና መድሀን አዋጅ ቁጥር ፮፻፺/፪ሺ፪ ነው፤

1/ “Proclamation” means the Social Health Insurance Proclamation No. 690/2010;

፪/ በአዋጁ አንቀጽ ፪ የተሰጡ ትርጓሜዎች ለዚህ ደንብም ተፈጻሚ ይሆናሉ፤

2/ the definitions provided for in Article 2 of the Proclamation shall also apply to this Regulation;

፫/ “ፅንሰ ስም መድሃኒት” ማለት የንግድ ስም ጥበቃ ሳይኖረው በሳይንስና በኬሚካል ስሙ ብቻ የሚሸጥ መድሃኒት ነው፤

3/ “generic drugs” means any drug marketed under its scientific and chemical name without trade name protection;

፬/ “ቀጥተኛ ክፍያ” ማለት ተጠቃሚው የጤና አገልግሎት በሚያገኝበት ወቅት ከጠቅላላ የሕክምና ወጪው ላይ ተሰልቶ በቀጥታ በጥሬ ገንዘብ የሚከፍለው ነው፤

4/ “co-payment” means a percentage of total health service expense that a beneficiary is required to pay in cash at the point of getting the service;

የገዳዊ ገንዘብ ዋጋ
Unit Price 3.10

ነጋሪት ጋዜጣ ፖ.ሣ.ቁ
Negarit Gazeta

፭/ “የቅብብሎሽ ሥርዓት” ማለት ከአንድ የጤና ተቋም ወደ ቀጣዩ ከፍተኛ የጤና ተቋም የሚደረግ የታካሚዎች አላላክ ሥርዓት ነው።

፮/ “ኤጀንሲ” ማለት በሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ ቁጥር ፩፻፺፩/፪ሺ፫ የተቋቋመው የኢትዮጵያ የጤና መድሀን ኤጀንሲ ነው።

፫. ስለጤና አገልግሎት ፓኬጅ

፩/ ማንኛውም የማህበራዊ ጤና መድሀን ሥርዓት ተጠቃሚ የሚከተሉትን የጤና አገልግሎቶች ከኤጀንሲው ጋር ውል ከገቡ የጤና ተቋማት የማግኘት መብት ይኖረዋል፡-

- ሀ) የተመላላሽ ሕክምና፤
- ለ) የተኝቶ ሕክምና፤
- ሐ) የወሲድ አገልግሎት፤
- መ) የቀዶ ህክምና፤
- ሠ) በሕክምና ባለሙያዎች የታዘዙ የምርመራ አገልግሎቶችና በኤጀንሲው የመድሃኒቶች ዝርዝር የተካተቱ ፅንሰ ስም መድሃኒቶች።

፪/ የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) ድንጋጌ ቢኖርም የሚከተሉት የጤና አገልግሎቶች በጤና አገልግሎት ፓኬጅ ውስጥ አይካተቱም፡-

- ሀ) ከኢትዮጵያ ውጭ የሚደረግ ማናቸውም ሕክምና፤
- ለ) በተፈጥሮ አደጋዎች፣ በማህበራዊ ብጥብጥ፣ በወረርሽኝ እና ከፍተኛ አደጋ ባላቸው ስፖርታዊ ውድድሮች ለሚደርሱ ጉዳቶች የሚደረጉ ሕክምናዎች፤
- ሐ) አደገኛ እዎችን በመውሰድ ለተከሰተ ጉዳት ወይም ለሱስ ተገኝነት የሚደረግ ሕክምና፤
- መ) በየጊዜው የሚደረጉ ከሀመም ጋር ያልተያያዙ የጤንነት ሁኔታ ምርመራዎች፤
- ሠ) የሥራ ላይ ጉዳቶች፣ የትራፊክ አደጋዎች እና በሌላ ህግ ሽፋን የተሰጣቸው ሌሎች አደጋዎች፤
- ረ) ለውበት ሲባል የሚደረጉ ቀዶ ህክምናዎች፤
- ሠ) የአካል ቀዶ ማዛወር፤
- ሸ) ድንገተኛ የኩላሊት ስራ ማቆምን ለመታደግ ከሚሰጥ ህክምና ውጪ የሚደረግ የዲያሊሲስ ሕክምና፤
- ቀ) የዓይን መነጽርና ኮንታክት ሌንስ አቅርቦት፤

5. “referral system” means the system of transferring patients from a health facility to the next higher level health facility;

6/ “Agency” means the Ethiopian Health Insurance Agency established under the Council of Ministers Regulation No. 191/2010.

3. Health Service Package

1/ Any beneficiary of the Social Health Insurance Scheme shall have the right to receive the following health services from health facilities which have concluded contract with the Agency:

- a) outpatient care;
- b) inpatient care;
- c) delivery services;
- d) surgical services;
- e) diagnostic tests and generic drugs included in the drug list of the Agency, and prescribed by medical practitioners.

2/ Notwithstanding the provision of sub-article (1) of this Article, the following health services are excluded from the health service package:

- a) any treatment outside Ethiopia;
- b) treatment of injuries resulting from natural disasters, social unrest, epidemics, and high risk sports;
- c) treatments related to drug abuse or addiction;
- d) periodic medical check-up unrelated to illness;
- e) occupational injuries, traffic accidents and other injuries covered by other laws;
- f) cosmetic surgeries;
- g) organ transplants;
- h) dialysis except acute renal failure;
- i) provision of eyeglass and contact lenses;

- በ) በሰው ሰራሽ ዘዴ ከአካል ውጭ ለማስጠነክ የሚደረግ ሕክምና፤
- ተ) የዳሌ መተካት፤
- ቸ) ሰው ሰራሽ ጥርስ ማስተካከል፣ ጥርስ ማስተካከል እና በኢንፎክሽን ምክንያት የሚደረግ የሩት ካናል ህክምናን ሳይጨምር ሌላ ማናቸውም የሩት ካናል ህክምና፤
- ነ) የመስማት ኃይልን የሚያግዙ መሣሪያዎች አቅርቦት፤
- ኘ) ለማንኛውም ተጠቃሚ ያለክፍያ የሚሰጡ የጤና አገልግሎቶች።

፫/ ኤጀንሲው በዚህ ደንብ አንቀጽ ፱ መሠረት የሚሰበሰበውን መዋጮና የሚገኘውን የኢንቨስትመንት ገቢ ክምችት መጠን ግምት ውስጥ በማስገባት የጤና አገልግሎቱን ፓኬጅ ለማስፋት የውሳኔ ሀሳብ ለመንግስት ሊያቀርብ ይችላል።

፬. ስለመዋጮ

፩/ ሠራተኛ የሆነ አባልን በሚመለከት በአዋጁ አንቀጽ ፱(፩) መሠረት ለማህበራዊ ጤና መድሀን ሥርዓት በአባሉና በአሠሪው በእያንዳንዳቸው የሚደረገው መዋጮ መጠን የአባሉ ያልተጣራ ደመወዝ ፫ በመቶ ይሆናል።

፪/ ጡረተኛ የሆነ አባልን በሚመለከት በአዋጁ አንቀጽ ፱(፩) መሠረት ለማህበራዊ ጤና መድሀን ሥርዓት በአባሉና በመንግሥት በእያንዳንዳቸው የሚደረገው መዋጮ መጠን የአባሉ የጡረታ አበል ፩ በመቶ ይሆናል።

፫/ አሠሪው ወይም የሚመለከተው የማህበራዊ ዋስትና ኤጀንሲ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) ወይም (፪) የተመለከተውን የአባሉንና የራሱን ወርሃዊ መዋጮ በአንድ ወር ጊዜ ውስጥ ለኤጀንሲው ማስተላለፍ አለበት።

፬/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፫) በተመለከተው የጊዜ ገደብ ውስጥ ወርሃዊ መዋጮን ያላስተላለፈ አሠሪ ወይም የማህበራዊ ዋስትና ኤጀንሲ ለዘገየበት ለእያንዳንዱ ወር ያላስተላለፈውን መዋጮ ፪ በመቶ መቀጫ ይከፍላል።

፭/ ኤጀንሲው የማህበራዊ ጤና አገልግሎት ሥርዓቱን የፋይናንስ ምንጭ ለማጎልበት ከመዋጮው ገንዘብ ክምችት ላይ ለመጠባበቂያ የሚይዘውን ቀንሶ ቀሪውን መንግሥት በሚሰጠው መመሪያ መሠረት ኢንቨስት ሊያደርግ ይችላል።

- j) in vitro fertilization;
- k) hip replacement;
- l) dentures, crowns, bridges, implants and root canal treatments except those required due to infections;
- m) provision of hearing aids;
- n) health services provided to any beneficiary free of charge.

3/ The Agency, by taking into consideration the amount of accumulated fund from contributions collected and investment income derived pursuant to Article 4 of this Regulation, may recommend to government to expand the health service package.

4. Contribution

1/ The amount of contribution to the Social Health Insurance Scheme in accordance with Article 9(1) of the Proclamation by a member, who is an employee, and his employer shall be 3% of the member's gross salary with respect to each of them.

2/ The amount of contribution to the Social Health Insurance Scheme in accordance with Article 9(1) of the Proclamation by a member, who is a pensioner, and the government shall be 1% of the member's pension allowance with respect to each of them.

3/ The employer or the relevant social security agency shall transfer to the Agency within one month the contribution of the member and that of itself as prescribed under sub-article (1) or (2) of this Article.

4/ If the employer or the relevant social security agency fails to transfer monthly contributions in accordance with sub-article (3) of this Article, it shall be liable to a fine of 2% of the amount of contribution not transferred, for each delayed month.

5/ The Agency may, to strengthen the financial sources of the Social Health Insurance Scheme, invest, pursuant to directive of the government, accumulated contribution remaining after deducting reserve funds.

፮/ መዋጮው የጤና አገልግሎት ወጪዎችን ለመሸፈን የማይችል ሆኖ ሲገኝ ወይም ወጪዎቹን ለመሸፈን ከሚያስፈልገው በላይ ሆኖ ሲገኝ የመዋጮ መጠኑ እንዲጨመር ወይም የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፭) ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ የመዋጮ መጠኑ እንዲቀንስ ኤጀንሲው አጥንቶ ለመንግስት የውሳኔ ሃሳብ ያቀርባል።

፩. የቅብብሎሽ ሥርዓት

፩/ ማንኛውም ተጠቃሚ ከድንገተኛ የሕክምና እርዳታ በስተቀር በዚህ ደንብ አንቀጽ ፫ መሠረት የጤና አገልግሎት ለማግኘት የቅብብሎሽ ሥርዓቱን መከተል አለበት።

፪/ የቅብብሎሽ ሥርዓቱን ተላልፎ የተገኘ ተጠቃሚ ከጠቅላላ የሕክምና ወጪው ውስጥ ፶ በመቶ እንዲከፍል ይደረጋል።

፪. ስለጤና ተቋም ግዴታዎች

፩/ ማንኛውም የጤና ተቋም ደረጃውን የጠበቀ የጤና አገልግሎት ከኤጀንሲው ጋር በገባው ውል በተተመነው ዋጋ መሠረት ለተጠቃሚዎች መስጠት አለበት።

፪/ የጤና ተቋማት ደረጃውን የጠበቀ አገልግሎት ስለመስጠታቸውና ሌሎች የጥራት መስፈርቶችን ስለማሟላታቸው በየጊዜው ለሚደረግ ግምገማ መረጃዎችን ለኤጀንሲው ተደራሽ ማድረግ አለባቸው።

፫/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) የተደነገገውን የተላለፈ ማንኛውም የጤና ተቋም አግባብ ባለው ህግ መሠረት በወንጀልና በፍትሐ ብሔር ተጠያቂ ይሆናል።

፫. ስለህክምና ወጪዎች ክፍያ

፩/ ማንኛውም የጤና አገልግሎት ተቋም የክፍያ መጠየቂያ ሰነዶችን አገልግሎት የሰጠበት ወር ባለቀ በኃ፤ ቀን ውስጥ አጠቃሎ ለኤጀንሲው ማቅረብ አለበት።

፪/ ኤጀንሲው የክፍያ መጠየቂያ ሰነዱ ከደረሰው በኋላ በቢዛ በሶስት ወር ውስጥ ሂሳቡን አጣርቶ ለጤና ተቋሙ መክፈል አለበት።

፫/ ማንኛውም የጤና አገልግሎት ተቋም የክፍያ መጠየቂያ ሰነዶችን በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) በተመለከተው የጊዜ ገደብ ውስጥ ካላቀረበ ጊዜ ባለፈባቸው የክፍያ ጥያቄዎች ላይ ፩ በመቶ መቀጫ ይታሰብበታል።

፬/ ኤጀንሲው ትክክለኛ የክፍያ መጠየቂያ ሰነድ ቀርቦለት በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፪) በተመለከተው የጊዜ ገደብ ውስጥ ክፍያውን በቂ ባልሆነ ምክንያት ያልፈጸመ እንደሆነ ለዘገየው ክፍያ በወቅቱ የባንክ ማበደሪያ ወለድ ተመን መሠረት መቀጫ ጨምሮ ይከፍላል።

6/ If the prevailing contribution is found to be insufficient to cover the health service expenditures or if it is in excess of the amount required to cover the health service expenditures, the Agency shall undertake studies and recommend to the government to increase the amount of contribution or, without prejudice to the provisions of sub-article (5) of this Article, to decrease the amount of contribution.

5. Referral System

1/ Any beneficiary shall follow the referral system, except for emergency cases, to get health services provided under Article 3 of this Regulation.

2/ A beneficiary who by-passes the referral system shall be liable to pay 50% of the total medical expense.

6. Obligations of Health Facilities

1/ Any health facility shall provide services to beneficiaries in accordance with the required quality standards, and with the tariff stated in the contractual agreement entered with the Agency.

2/ Health facilities shall, for periodic evaluation of the Agency, make accessible information on the provision of their services as per the required quality standards and their fulfillment of other quality requirements.

3/ Any health facility which contravenes sub-article (1) of this Article shall be subject to criminal and civil liability on the basis of relevant law.

7. Settlement of Health Service Bills

1/ Any health facility shall submit its aggregate health service bills to the Agency within 45 days after the end of the month in which the service is provided.

2/ The Agency shall verify and pay the amount of the health service bills to the health facility not later than three months from submission of the bill.

3/ Any health facility which has failed to submit health service bills in accordance with sub-article (1) of this Article shall be liable to a fine of 1% of the amount of late claim.

4/ If the Agency, having received accurate health service bills, fails to settle the bills in accordance with sub-article (2) of this Article without good cause, it shall be liable to pay interest on the unpaid amount at the prevailing bank lending interest rate.

፮/ የቅድመ አገልግሎት ክፍያ የሚደረግላቸው የጤና ተቋማትና የጤና አገልግሎት ዓይነቶች ኤጀንሲው በሚያወጣው መመሪያ ይወሰናሉ።

፯. ስለስጋት ተጋላጭነት አስተዳደር

ኤጀንሲው የማህበራዊ ጤና መድሀኒት ሥርዓቱን የፋይናንስ አቋም ከስጋት ተጋላጭነት ለመጠበቅ፡-

፩/ ተጠቃሚዎች ለተመላላሽ ህክምና ፩ በመቶ ቀጥተኛ ክፍያ እንዲፈጽሙ በማድረግ በማህበራዊ ጤና መድሀኒት ሥርዓቱ ያለአግባብ የመጠቀም ድርጊት እንዳይፈጸም ይከላከላል፤

፪/ የጤና ተቋም ያቀረበው የክፍያ ጥያቄ ከተሰጠው የጤና አገልግሎት ጋር ሲነፃፀር የተጋነነ ሆኖ ሲታይ ክፍያውን ከመፈጸሙ በፊት አስፈላጊ የማጣራት ሥራዎችን ያካሂዳል፤

፫/ እንደአስፈላጊነቱ የጠለፋ ዋስትናን ጨምሮ ሌሎች የስጋት ተጋላጭነት መቀነሻ ዘዴዎችን ተግባራዊ ያደርጋል።

፱. ስለተጠቃሚ መታወቂያ ደብተር

ማንኛውም የማህበራዊ ጤና መድሀኒት ሥርዓት ተጠቃሚ በዚህ ደንብ መሠረት የጤና አገልግሎት ለማግኘት ኤጀንሲው በሚያወጣው መመሪያ መሠረት የተሰጠ የመታወቂያ ደብተር መያዝ አለበት።

፲. መመሪያ የማውጣት ሥልጣን

ኤጀንሲው ይህን ደንብ ለማስፈጸም የሚያስፈልጉ መመሪያዎችን ማውጣት ይችላል።

፲፩. ደንቡ የሚጸናበት ጊዜ

ይህ ደንብ ከሐምሌ ፩ ቀን ፪ሺ፭ ዓ.ም ጀምሮ የፀና ይሆናል።

አዲስ አበባ ሀዳር ፲፱ ቀን ፪ሺ፭ ዓ.ም

ኃይለማርያም ደሳለኝ

የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ጠቅላይ ሚኒስትር

5/ The health facilities and types of health services to which advance payments may be effected shall be determined by directive to be issued by the Agency.

8. Risk Management

To protect the social health insurance scheme from financial risks, the Agency shall:

1/ cause 5% co-payment for outpatient care to prevent misuse of the Social Health Insurance Scheme;

2/ conduct necessary checking before effecting payment, if the bills submitted by a health facility seems exaggerated as compared to the service provided;

3/ apply other necessary risk mitigation measures including re-insurance scheme.

9. Identification Card of Beneficiary

Any beneficiary of the Social Health Insurance Scheme shall possess an identification card issued in accordance with directive of the Agency to get health services provided under this Regulation.

10. Power to Issue Directive

The Agency may issue directives necessary for the implementation of this Regulation.

11. Effective Date

This Regulation shall come into force on the 8th day of July, 2013.

Done at Addis Ababa, this 28th day of November, 2012.

HAILEMARIAM DESSALEGN
PRIME MINISTER OF THE FEDERAL
DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA